

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 13:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech to będzie jako znak na twoim ręku i jako ozdoba* między twoimi oczami, że mocną ręką wyprowadził nas JAHWE z Egiptu. ¹⁾

¹⁾ ozdoba, תֹּפֶזֶט (totafot); wg G: coś niewzruszonego, ἀσάλευτον. Znak l. przedmiot umieszczony na czole, zob. m. Shabbat 6:1; w Tg do <x>100 1:10</x> naramiennik Saula. Być może była to praktyka zapożyczona z Egiptu.